



Abteilung Einkäufe und Ökonomatsdienste  
 Gesundheitsbezirk Bozen  
 Ripartizione Acquisti e Servizi Economici  
 Comprensorio Sanitario di Bolzano

| BESTELLUNG - ORDINE  |                     |            |                  |                              |
|--|---------------------|------------|------------------|------------------------------|
| Immer vollständige Nr. angeben - Riportare il numero completo dell'ordine  |                     |            |                  |                              |
| Nr. Num.   | <b>1-BE120-5160</b> | Datum Data | 30/12/2020       | Seite Pag. <b>1 von/di 2</b> |
| Zustellung der Rechnung  |                     |            | Recapito Fatture |                              |
| Elektronische Fakturierung mittels – Fatturazione elettronica attraverso<br><b>Sdl (Sistema di interscambio)</b><br>Für/Per Info: www.fatturapa.gov.it |                     |            |                  |                              |
| Nur für ausländische Firmen – Only for foreign companies<br>Übermittlung PDF an: - Please send PDF to:<br><b>fatture.bz@sabes.it</b>                   |                     |            |                  |                              |

Lieferant / 15158  
 Fornitore:

**Spett. le**  
**SUEDTIROLER INFORMATIK AG**  
**SIEMENSSTRASSE 29**  
**39100 BOZEN BZ**  
**TEL: 0471566000 - FAX: 0471566099**

|                                   |   |
|-----------------------------------|---|
| Angestellter/Operatore            | Ansaloni Julian<br>E-mail: julian.ansaloni@sabes.it   |
| Lieferadresse:<br>Recapito merce: | MAGAZZINO GEN.LU-GI 8-11.45 12.45-16.45 VE 8-11.45 HAUPTMAGAZIN MO-DI 8-11.45 12.45-16.45 FR 8-11.45<br>VIA GALVANI N.33/B - GALVANISTRASSE - 39100 BOZEN - BOLZANO |

| Menge Q.tà | ME U.M. | Warenbeschreibung<br>Descrizione Merce   | Skonto Sconto | Bruttopreis<br>Prezzo Lordo | Nettopreis<br>Prezzo Netto | Wert<br>Valore | MwST<br>IVA |
|------------|---------|--|---------------|-----------------------------|----------------------------|----------------|-------------|
| 1,00       | STK.    | 1) Unser Kod. 5028147<br>ANDERE DIENSTLEISTUNG DURCH VEREINE, PRIVATE ODER ÖFFENTLICHE KÖRPERSCHAFTEN<br>Service manager - gestione rilascio annuale dei certificati<br>CDP: 50009860 AS PAB-RIP.INFORMATICA DIREZ.E COSTI GENERALI - CDC: 500986  | 0,00          | 600,000000                  | 600,000000                 | 600,00         | 22          |
| 1,00       | STK.    | 2) Unser Kod. 5028147<br>ANDERE DIENSTLEISTUNG DURCH VEREINE, PRIVATE ODER ÖFFENTLICHE KÖRPERSCHAFTEN<br>Canoni annuali certificati SSL (per tutti i vecchi domini dei 4 comprensori) 01.01.2020-31.12.2020<br>CDP: 50009860 AS PAB-RIP.INFORMATICA DIREZ.E COSTI GENERALI - CDC: 500986 | 0,00          | 900,000000                  | 900,000000                 | 900,00         | 22          |
| 10,00      | STK.    | 3) Unser Kod. 5028147<br>ANDERE DIENSTLEISTUNG DURCH VEREINE, PRIVATE ODER ÖFFENTLICHE KÖRPERSCHAFTEN<br>Gestione/amministrazione domini (4 comprensori) per un totale di 10 domini<br>CDP: 50009860 AS PAB-RIP.INFORMATICA DIREZ.E COSTI GENERALI - CDC: 500986                         | 0,00          | 15,000000                   | 15,000000                  | 150,00         | 22          |

Abteilung Einkäufe und Ökonomatsdienste  
 Gesundheitsbezirk Bozen  
 Ripartizione Acquisti e Servizi Economali  
 Comprensorio Sanitario di Bolzano

| BESTELLUNG - ORDINE  |                     |            |                  |            |                   |
|--|---------------------|------------|------------------|------------|-------------------|
| Immer vollständige Nr. angeben - Riportare il numero completo dell'ordine  |                     |            |                  |            |                   |
| Nr. Num.   | <b>1-BE120-5160</b> | Datum Data | 30/12/2020       | Seite Pag. | <b>2 von/di 2</b> |
| Zustellung der Rechnung  |                     |            | Recapito Fatture |            |                   |
| Elektronische Fakturierung mittels – Fatturazione elettronica attraverso<br><b>Sdl (Sistema di interscambio)</b><br>Für/Per Info: <a href="http://www.fatturapa.gov.it">www.fatturapa.gov.it</a> |                     |            |                  |            |                   |
| Nur für ausländische Firmen – Only for foreign companies<br>Übermittlung PDF an: - Please send PDF to:<br><b>fatture.bz@sabes.it</b>   |                     |            |                  |            |                   |

| Menge Q.tà | ME U.M. | Warenbeschreibung<br>Descrizione Merce  | Skonto<br>Sconto | Bruttopreis<br>Prezzo Lordo | Nettopreis<br>Prezzo Netto | Wert<br>Valore | MwST<br>IVA |
|------------|---------|---|------------------|-----------------------------|----------------------------|----------------|-------------|
| 1,00       | STK.    | 4) Unser Kod. 5028147<br>ANDERE DIENSTLEISTUNG DURCH VEREINE, PRIVATE ODER<br>ÖFFENTLICHE KÖRPERSCHAFTEN<br>Canoni annuali certificati SSL SAN per 7 nuovi certificati<br>(servizio videoconferenza Tumorboard)<br>CDP: 50009860 AS PAB-RIP.INFORMATICA DIREZ.E COSTI<br>GENERALI - CDC: 500986 | 0,00             | 983,000000                  | 983,000000                 | 983,00         | 22          |

Fornitura di certificati SSL e di 10 domini internet -  
 quota servizio 2020;

come da Vs. offerta Prev2020.82v1.0 del 13-07-2020;

richiesta prot. 175362 del 02-12-2020 della Rip.  
 Informatica, approvata con delibera 2020-A-000861 del  
 30-12-2020

**Cod.Univ.Uff.: J5WYXY - Split Payment**

| Entscheidung<br>Determinazione | Vertrag<br>Contratto | Typ<br>Tipo           | Konto<br>Conto   |                           |                   |                       |                 |               |                 |
|--------------------------------|----------------------|-----------------------|--|---------------------------|-------------------|-----------------------|-----------------|---------------|-----------------|
| 2020-A-00861                   | BE120/390            | G                     | 34090010 ALTRI SERVIZI RESI DA PRIVATI, DA ASSOCIAZIONI E DA ENTI PUB  |                           |                   |                       |                 |               |                 |
| Anmerkungen:<br>Annotazioni:   |                      |                       | <table border="1"> <thead> <tr> <th>Nettobetrag<br/>Imponibile</th> <th>Steuer<br/>Imposta</th> <th>Gesamtsumme<br/>Totale</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td><b>2.633,00</b></td> <td><b>579,26</b></td> <td><b>3.212,26</b></td> </tr> </tbody> </table> | Nettobetrag<br>Imponibile | Steuer<br>Imposta | Gesamtsumme<br>Totale | <b>2.633,00</b> | <b>579,26</b> | <b>3.212,26</b> |
| Nettobetrag<br>Imponibile      | Steuer<br>Imposta    | Gesamtsumme<br>Totale |  |                           |                   |                       |                 |               |                 |
| <b>2.633,00</b>                | <b>579,26</b>        | <b>3.212,26</b>       |  |                           |                   |                       |                 |               |                 |

LIEFERTERMIN: TAGE -  
 ZAHLUNGSBEDINGUNGEN:A 60 GG. - innerhalb von 60 Tagen

Il Direttore Competente - Der zuständige Direktor  
 La Direttrice Competente - Die zuständige Direktorin  
**ORDINE FIRMATO DIGITALMENTE**

**Allgemeine Ankaufsbedingungen:**

-Auf den Lieferscheinen und Rechnungen immer alle Bestelldaten angeben  
 -Nur für den vorliegenden Vertrag Rechnung ausstellen  
 -Der Vertrag wird von Rechts wegen mit einfacher Mitteilung an den  
 Zuschlagsempfänger aufgelöst, falls dieser nicht im Besitz der für die Teilnahme  
 erforderlichen subjektiven Voraussetzungen ist.

**Condizioni generali d'acquisto:**

-Citare sempre gli estremi dell'ordine su d.d.t. e fatture  
 -Inviare fattura solo per il presente contratto  
 -Il contratto si risolve di diritto con la semplice comunicazione  
 all'aggiudicatario, qualora quest'ultimo non sia in possesso dei  
 prescritti requisiti soggettivi di partecipazione.

**Die Lieferfirma übernimmt alle Verpflichtungen zur Rückverfolgung der finanziellen Flüsse gemäß Art. 3 des Gesetzes 13.08.2010, Nr. 136, i.g.F.**